



25 мая 2016 года исполнилось 70 лет одному из известных российских финно-угроведов, главному вепсологу России, доктору филологических наук, заведующему сектором языкоznания Института языка, литературы и истории Карельского научного центра РАН *Нине Григорьевне Зайцевой*.

НИНА ГРИГОРЬЕВНА ЗАЙЦЕВА

К 70-летию со дня рождения

Н. Г. Зайцева родилась в вепсской деревне Войлахта Бабаевского района Вологодской области. Лингвистические способности унаследовала от матери, школьного учителя, в том числе и вепсского языка. Получив филологическую подготовку в Вологодском государственном педагогическом институте, в 1969 году Н. Г. Зайцева пришла аспиранткой в Институт языка, литературы и истории КарНЦ РАН, с которым связала свою научную судьбу.

Сферой интересов Нины Григорьевны на долгие годы стала историческая грамматика вепсского языка. Кандидатская диссертация (1975) посвящена вепсскому именному словоизменению, докторская (2002) – глагольному.

В научном творчестве Н. Г. Зайцевой значительное место заняло лексическое направление, воплотившееся в участии в ряде комплексных проектов, в том числе в составлении «Сопоставительно-ономасиологического словаря диалектов карельского, вепсского и саамского языков» (2007), а также в международном проекте «Лингвистический атлас Европы». Отдельную страницу научной биографии представляет «Лингвистический атлас прибалтийско-финских языков» (2004, 2007, 2010). Атлас – результат коллективного труда исследователей трех стран – Финляндии, Эстонии и России, при этом вепсские материалы находились в зоне ответственности Н. Г. Зайцевой. Атлас выявил специфику вепсского языка, в частности консервацию исторически более древнего лексического состава, сохранение многих исконных прибалтийско-финских лексем или возникновение собственных локальных новообразований на их базе. Материалы наглядно подтвердили наличие вепсского лексического субстрата в южнокарельских наречиях. Это, безусловно, один из тех фундаментальных трудов, которые еще предстоит осмыслить и вписать в контекст исследований по лексикологии прибалтийско-финских языков.

Опыт работы над Атласом подвиг Нину Григорьевну на новый масштабный проект в области ареальной лингвистики – подготовку «Атласа вепсского языка», который призван показать диалектное членение вепсской речи, причем, опираясь на все уровни языка. И хотя увлекательная и исключительно ответственная работа небольшого коллектива, возглавляемого Ниной Григорьевной, еще продолжается, уже сейчас получены перспективные результаты по формированию вепсской диалектной карты.

Еще один большой проект, который ведет Н. Г. Зайцева, характеризует ее не только как про-

фессионала высокого уровня, но и как специалиста-новатора, владеющего самыми современными методиками и подходами анализа языкового материала. Уже отметив 60-летний юбилей, она, практически в одиночестве, взялась за новое для себя дело – создание Корпуса вепсского языка, одолела все сложности, начиная от самой философии корпусной лингвистики и терминологии до разговора на общем языке с математиками. В результате создан электронный ресурс – на сегодняшний день, безусловно, самый богатый источник материала по вепсскому языку. Он заслужил благодарность от многочисленных пользователей, а также получил научное признание, будучи неоднократно поддержан научными фондами и программами.

Н. Г. Зайцева является ведущим специалистом по вепсскому языку в России, ее авторитет признан во всем финно-угорском мире. Она руководит крупными коллективными темами, возглавляет проекты, поддерживаемые РГНФ, РАН, финляндскими научными фондами. Она координатор и участник международных научных проектов. Солидный список научных публикаций (более полутора сотен работ) Н. Г. Зайцевой составляют монографии, атласы, учебники и учебные пособия, словари младописьменного вепсского языка, научные статьи. Под ее научным руководством четыре молодых специалиста по карельскому и вепсскому языкам успешно защитили кандидатские диссертации.

На рубеже 1980–1990-х годов, когда начался процесс воссоздания вепсской письменности, именно Н. Г. Зайцева стала «матерью вепсского литературного языка», как ее назвал финский писатель, один из руководителей фонда «Юминекко» (Финляндия) Маркку Низминен в книге «Kodima, Vepsänma» («Родина, Вепсская земля», 2003), которая содержит посвящение Нине Зайцевой. Ею подготовлено более полутора десятков различного рода книг, учебников и учебных пособий для школы и вуза по языку вепсов. Этапными для становления младописьменного вепсского языка стали подготовленные ею в эти годы самостоятельно или в сотрудничестве с коллегами четыре словаря: «Вепсско-русский, русско-вепсский учебный словарь» (1995), «Новый русско-вепсский словарь» (2007, 2009), «Новый вепсско-русский словарь» (2010), «Орфографический словарь вепсского языка» (2012). Наряду с лексикой основного словарного фонда они включают новую и новейшую лексику – сотни слов, созданные в последние десятилетия. При этом Нина Григорьевна – их основной автор, как и разработчик правил орфографии. С полным правом можно сказать, что она сделала все

от нее зависящее для того, чтобы вепсский язык стал письменным.

Нина Григорьевна – человек многих талантов. Она пишет замечательные стихи на вепсском языке, плодотворно занимается переводами, которые помогают упрочить основы вепсского литературного языка. Ею подготовлен обширный ряд переводов библейских текстов, в том числе полный перевод на вепсский язык «Нового Завета» (2006). Опыт работы над переводом «Калевалы» (2003) ввел Нину Григорьевну в фольклорную тематику. 2012 год ознаменовался для нее выходом в свет сразу двух фольклорных изданий. В соавторстве со своей ученицей О. Ю. Жуковой она издала сборник вепсских притчаний «Обернись-ка милой кукушечкой» (*Käte-ške käbedaks kägoihudeks*). В том же году большим культурным событием стало издание эпоса (или эпической поэмы) на вепсском языке *Virantanaz* (букв. «Вотчина Вира»), в котором, используя как вепсское фольклорное наследие, так и собственные научные изыскания в области языка и культуры вепсского народа, Н. Зайцева рисует широкую картину жизни вепсов.

Вклад Н. Г. Зайцевой в создание библиотеки для чтения на вепсском языке выразился и в редакторской работе. Практически ни одна из книг на вепсском языке не выходит без ее языкового редактирования. Это в полной мере относится и к вепсской газете «Kodima» («Родная земля»), главным редактором которой она была многие годы. Сейчас, воспитав себе замену, она продолжает оставаться языковым и стилистическим консультантом газеты, журнала для детей «Kipinä» («Искорка»), а также главным редактором литературно-художественного альманаха на вепсском языке «Verez tullei» («Свежий ветер»). В юбилиаре счастливым образом сочетается дар художника и исследователя.

Н. Г. Зайцева является членом Российского комитета финно-угроведов. Ее избрали своим членом три финских общества – Финно-угорское общество (Suomalais-ugrilainen Seura), Общество финской литературы (Suomalaisen Kirjallisuuden Seura), а также Общество Калевалы (Kalevala-Seura). Она заслуженный деятель науки РК и член Союза писателей РФ. В 2007 году награждена орденом Дружбы.

Коллеги и друзья сердечно поздравляют Нину Зайцеву с юбилеем и желают успехов в возрождении родного вепсского языка и вепсского народа. Ждем новых увлекательных проектов, интересных идей, нужных для развития вепсского языка и культуры книг. Сил, здоровья, вдохновения на будущее!